

ASSEMBLY

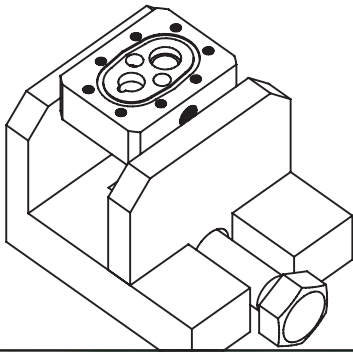
D

2009

Phone: ++39-0248464552, Fax: ++39-0248464544, E-mail: ultra@ultrapompe.it, Address: Via Goldoni 37, Trezzano S/N 20090, Milano, Italy

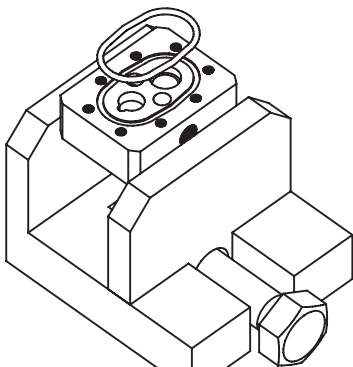


ULTRA POMPE Srl

01

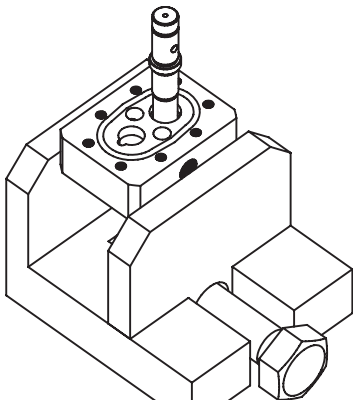
Preparare un piano di lavoro adatto, in questo caso una morsa da banco.
Assicurare il **coperchio anteriore** nella morsa.
Attenzione, non serrare troppo la morsa!

Prepare a suitable work plane, in this case a bench vice.
Secure the **front cover** in the vice.
Attention, don't over-tighten the vice!

02

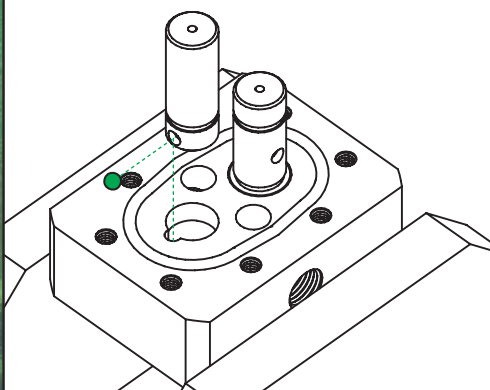
Posizionare la **guarnizione O-ring** nel **coperchio anteriore**.

Place into position the **O-ring gasket** in the **front cover**.

03

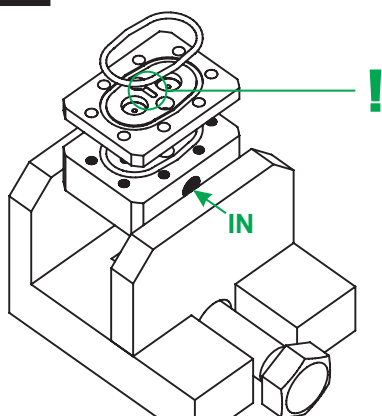
Lubrificare le estremità dell'**albero conduttore**.
Far scivolare l'**albero conduttore** nel foro passante del **coperchio anteriore**.

Lubricate the extremity of the **driving shaft**.
Slide the **driving shaft** into the passing hole of the **front cover**.

04

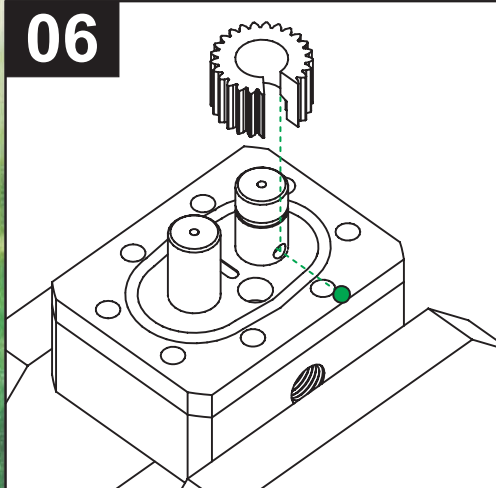
Lubrificare le estremità dell'**albero condotto**.
Posizionare la **sfera** nella sua sede sull'**albero condotto**.
Inserire l'**albero condotto** nel **coperchio anteriore**. **Orientare l'albero in modo che la sfera entri nella sua sede nel coperchio anteriore.**

Lubricate the extremity of the **driven shaft**.
Place into position the **ball** into its seat on the **driven shaft**.
Slide the **driven shaft** in the **front cover**. **Orientate the shaft so as to place the ball into its seat on the front cover.**

05

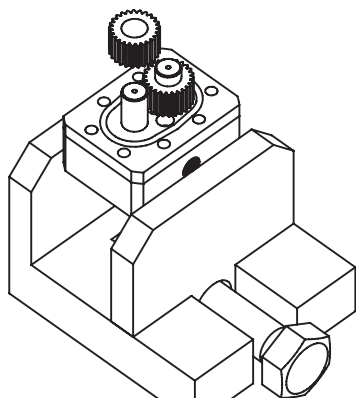
Accoppiare il **coperchio intermedio** e il **coperchio anteriore**. **Orientare la canalizzazione di scarico come in figura, quindi sul lato mandata.**
Attenzione, non “pizzicare” la guarnizione O-ring!
 Posizionare la **guarnizione O-ring** nel **coperchio intermedio**.

Couple the **middle cover** and the **front cover**. **Orientate the discharge canalisation as shown on picture, so on outport side.**
Attention, don't “pinch” the O-ring gasket!
 Place into position the **O-ring gasket** in the **middle cover**.

06

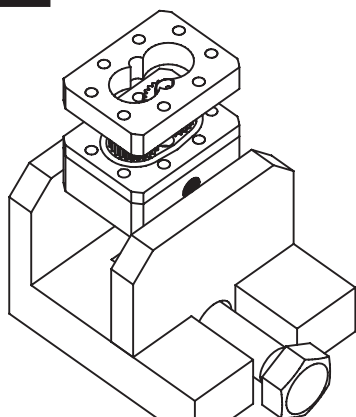
Inserire la **sfera** nella sua sede sull'**albero conduttore**.
 Far scivolare l'**ingranaggio conduttore** sull'**albero conduttore**. **Orientare l'albero in modo che la sfera entri nella sua sede nell'ingranaggio conduttore.**

Place into position the **ball** into its seat on the **driving shaft**.
 Slide the **driving gear** onto the **driving shaft**. **Orientate the shaft so as to place the ball into its seat on the driving gear.**

07

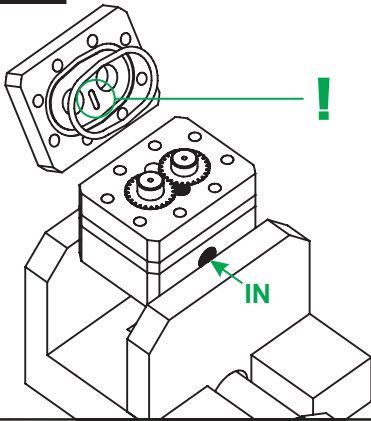
Lubrificare l'**albero condotto**.
 Far scivolare l'**ingranaggio condotto** sull'**albero condotto**.

Lubricate the **driven shaft**
 Slide the **driven gear** onto the **driven shaft**.

08

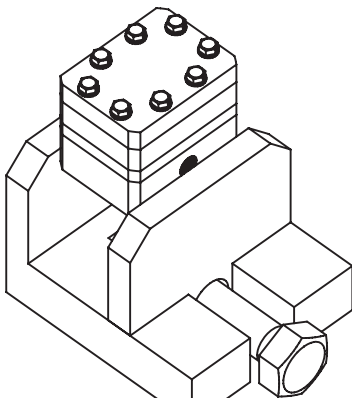
Accoppiare il **corpo** e il **coperchio intermedio**.
Attenzione, non “pizzicare” la guarnizione O-ring!

Couple the **housing** and the **middle cover**.
Attention, don't “pinch” the O-ring gasket!

09

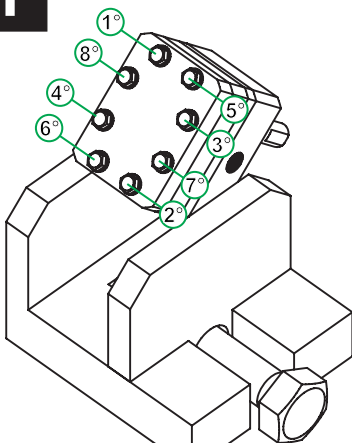
Posizionare la **guarnizione O-ring** nel **coperchio posteriore**.
 Accoppiare il **coperchio posteriore** e il **corpo**. **Orientare la canalizzazione di scarico come in figura, quindi sul lato mandata.**
Attenzione, non “pizzicare” la guarnizione O-ring!

Place into position the **O-ring gasket** in the **rear cover**.
 Couple the **rear cover** and the **housing**. **Orientate the discharge canalisation as shown on picture, so on outport side.**
Attention, don't “pinch” the O-ring gasket!

10

Spalmare una piccola quantità di grasso lubrificante sui filetti dei **bulloni**.
 Avvitare i **bulloni** con le **rondelle** con cautela a mano.
Attenzione, non serrare i bulloni!

Spread a small quantity of lubricant grease on the threads of the **bolts**.
 Bolt the **bolts** with the **washer** carefully by hand.
Attention, don't tighten the bolts!

11

Tenendo la pompa assicurata, serrare i **bulloni** con una chiave “Dinamometrica” adatta secondo la tabella. Ruotando l'albero conduttore, verificare che non ci siano impuntamenti. **Seguire la sequenza.**
Attenzione, continuare a ruotare l'albero mentre si serrano i bulloni!

Keeping the pump secured, tighten the **bolts** with a suitable “Dynamometrical” spanner according to the label. Splitting the driving shaft, check no blockage and easy rotation. **Follow the sequence.**
Attention, keep the shaft rotating during bolts tightening operations!

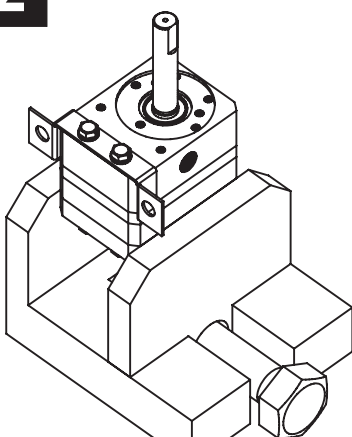
4M→3Nm

6M→10Nm

8M→25Nm

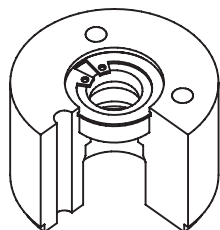
10M→50Nm

12M→90Nm

12

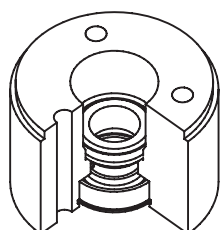
Posizionare sul **coperchio anteriore** il **piede**.
 Spalmare una piccola quantità di grasso lubrificante sui filetti dei **bulloni**.
 Avvitare i **bulloni** con le **rondelle** con cautela a mano, quindi serrare.

Place into position the **foot** on the **front cover**.
 Spread a small quantity of lubricant grease on the threads of the **bolts**.
 Bolt the **bolts** with the **washer** carefully by hand, then tighten.

13

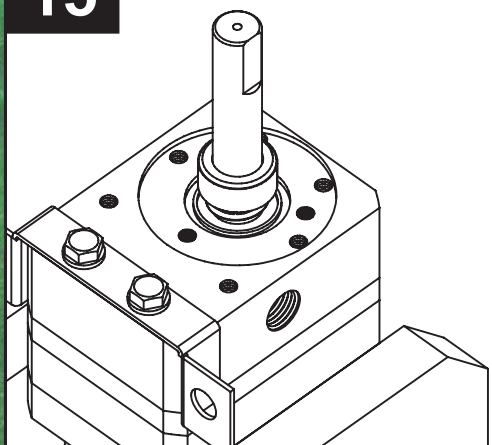
Lubrificare e posizionare la **tenuta labbro** nel **coperchio tenuta meccanica**. Posizionare il **seeger** nel **coperchio tenuta meccanica**, in modo da bloccare la **tenuta a labbro**.

Lubricate and place into position the **lip seal** into the **mechanical seal cover**. Place into position the **clip ring** into the **mechanical seal cover**, in order to stop the **lip seal**.

14

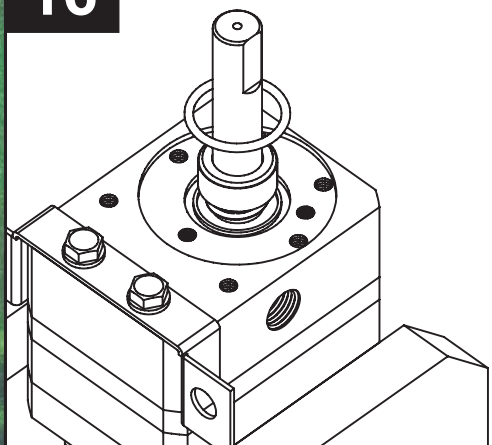
Posizionare l'**elemento stazionario** della tenuta meccanica nel **coperchio tenuta meccanica**. Tenere la superficie piana fuori e l'O-ring all'interno.

Place into position the **stationary member** of the mechanical seal into the **mechanical seal cover**. Keep the plane surface outside and the O-ring inside.

15

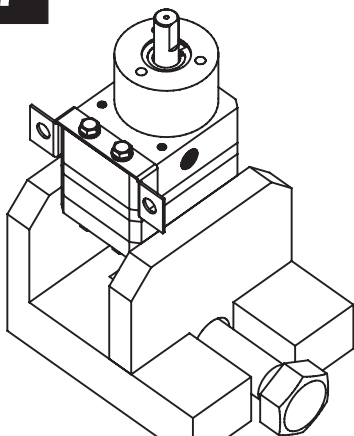
Lubrificare le estremità del **rotore conduttore**. Installare l'**elemento rotante** della tenuta meccanica sull'albero conduttore.

Lubricate the extremity of the **driving rotor**. Install the **rotary member** of the mechanical seal on the driving shaft.

16

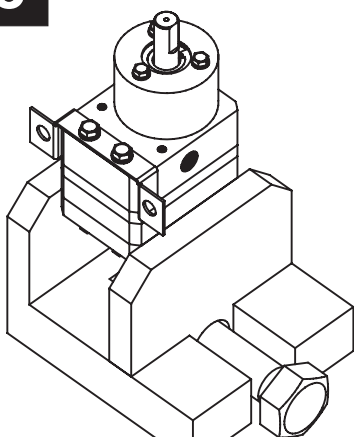
Posizionare la **guarnizione O-ring** (o guarnizione piana se D18) nel **coperchio anteriore**.

Place into position the **O-ring gasket** (or plane gasket for D18) in the **front cover**.

17

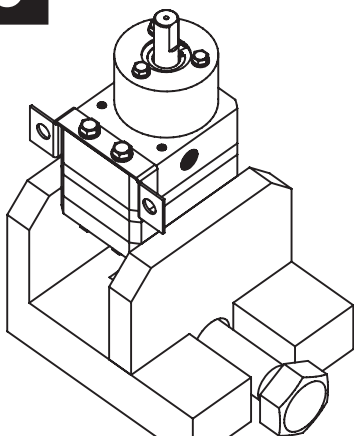
Accoppiare il **coperchio tenuta meccanica** e il **coperchio anteriore**.
Attenzione, non “pizzicare” la guarnizione O-ring!

Couple the **mechanical seal cover** and the **front cover**.
Attention, don't “pinch” the O-ring gasket!

18

Spalmare una piccola quantità di grasso lubrificante sui filetti dei **bulloni**.
 Avvitare i **bulloni** con le **rondelle** con cautela a mano.

Spread a small quantity of lubricant grease on the threads of the **bolts**.
 Bolt the **bolts** with the **washer** carefully by hand.

19

Tenendo la pompa assicurata, serrare i **bulloni** con una chiave
 “Dinamometrica” adatta secondo la tabella. Ruotando l'albero conduttore,
 verificare che non ci siano impuntamenti.

Keeping the pump secured, tighten the **bolts** with a suitable
 “Dynamometrical” spanner according to the label. Splitting the driving shaft,
 check no blockage and easy rotation.

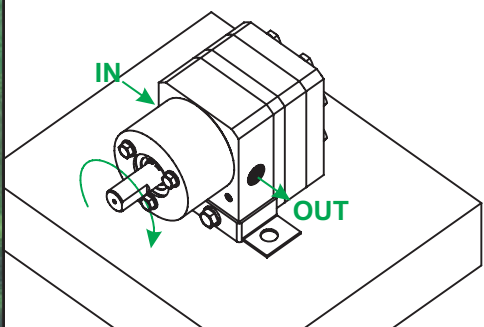
4M→3Nm

6M→10Nm

8M→25Nm

10M→50Nm

12M→90Nm

20

Controllo visivo finale.

Final visual check.